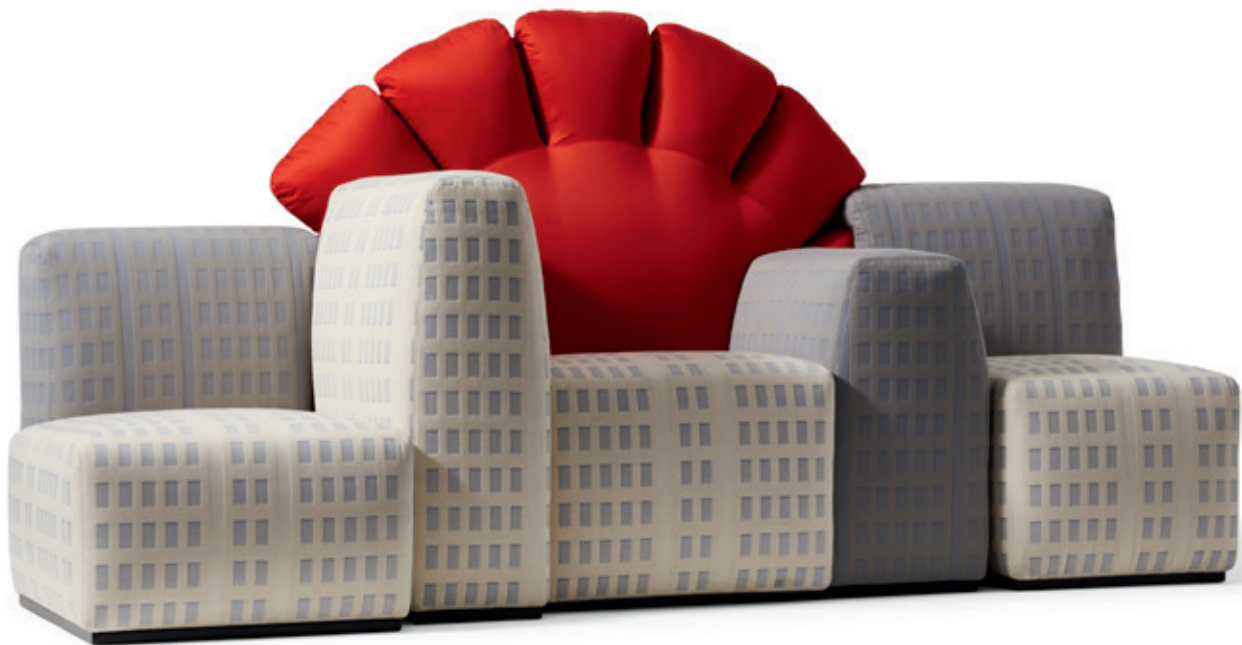
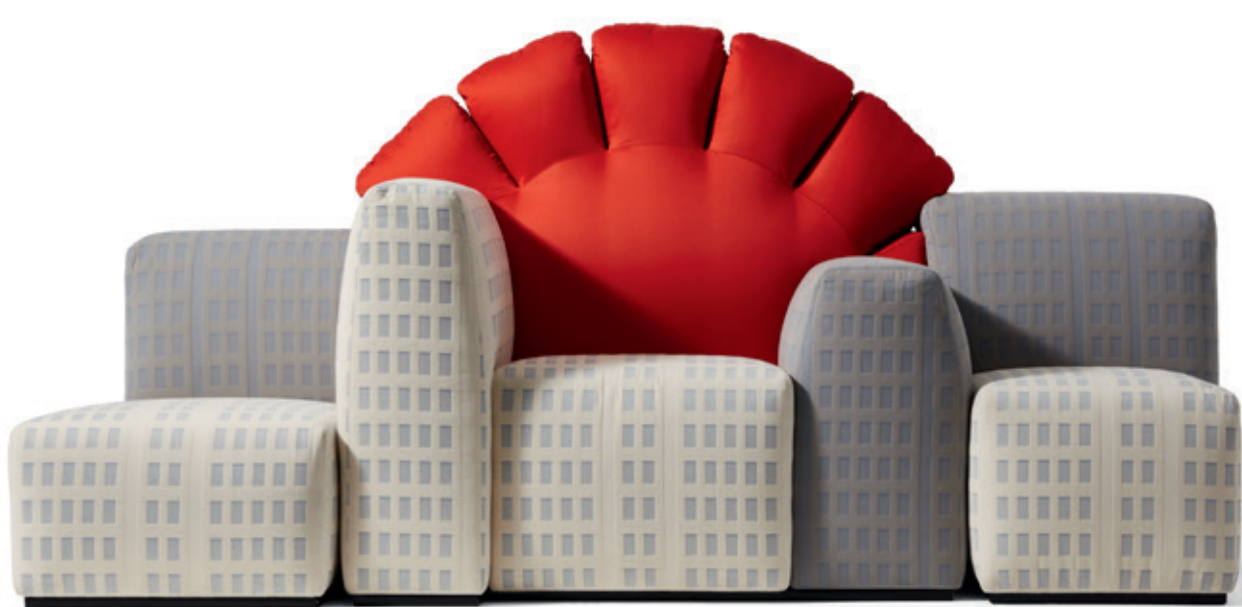




ITA

Cassina riedita un'icona del design del XX secolo, simbolo della vitalità, dell'innovazione e della creatività del progetto italiano e di uno dei suoi maestri, Gaetano Pesce. Il divano Tramonto a New York viene riprodotto in un'esclusiva serie limitata di 50 pezzi mantenendo tutta la valenza espressiva e l'attualità del disegno originale del 1980. Un omaggio alla città d'adozione del designer e, al contempo, un monito (successivamente rimesso in discussione da Pesce) sul suo imminente declino. Ma non solo. Tramonto a New York è un pezzo d'arredo che vuole riscattare il solo funzionalismo del design esprimendo – con una chiara ispirazione alla Pop Art – una riflessione lucida sulla contemporaneità e sull'identità di una metropoli sinonimo di dinamismo, rivoluzione ed energia. Una confessione personale, quindi, incarnata in una forma che travalica la consueta logica della seduta e diventa architettura. Grattacieli imbottiti, lavorati singolarmente, sono rivestiti in un esclusivo tessuto caratterizzato da una trama rettangolare in rilievo, che accosta il chiaro allo scuro ricreando la luce che si riflette sulle finestre. A contrasto il sole, avvolto in un acceso raso rosso, scompare al centro tra gli edifici dello schienale. Ridimensionato in una versione più ampia rispetto al modello di archivio, Tramonto a New York è disponibile in un'unica misura da tre posti. Per garantire l'autenticità di questa speciale edizione, ogni divano ha una targa in acciaio satinato che riporta il logo di Cassina, il numero della serie e il nome e la firma dell'artista Gaetano Pesce. Come tutti i nuovi prodotti di Cassina, Tramonto a New York utilizza materiali circolari sviluppati grazie al lavoro di Cassina LAB.

ENG

Cassina revisits a 20th century design icon, symbol of the vitality, innovation and creativity of Italian design and one of its masters, Gaetano Pesce. The Tramonto a New York sofa, reproduced in an exclusive limited series of 50 pieces, maintains all of its expressive power and the relevancy of the original 1980 design. A tribute to the designer's adopted city and, at the same time, an admonition (later reconsidered by Pesce) about its impending decline. And much more. Tramonto a New York is a piece of furniture that aims to redeem the mere functionalism of the design expressing – clearly inspired by Pop Art – an obvious reflection on the contemporary vibe and identity of a metropolis synonymous with dynamism, revolution and energy. Therefore, a personal confession, embodied in a form that goes beyond the customary approach to seating and becomes architecture. Padding filled, individually crafted skyscrapers upholstered in an exclusive fabric whose raised rectangular texture places light and shadow side by side, creating the effect of light that reflects off the windows. In contrast, the setting sun, wrapped in vivid red satin, drops between the buildings that form the backrest. The elements have a plywood frame and elastic webbing and a structure in variable density natural rubber covered in recycled PET polyester batting, encased in fabric. Up-sized to larger version than the historic original, Tramonto a New York is available in one size only, a three-seat sofa. To guarantee the authenticity of this special edition, each sofa bears a satin finish steel plate with the Cassina logo, the year of the design, the serial number and the name and signature of the artist, Gaetano Pesce. Like all new Cassina products, Tramonto a New York uses circular materials developed through the work of Cassina LAB.

DEU

Cassina legt eine Ikone des Designs des 20. Jahrhunderts neu auf, ein Symbol für die Vitalität, Innovation und Kreativität des italienischen Designs und eines seiner Meister, Gaetano Pesce. Das Sofa Tramonto a New York wird in einer exklusiven, auf 50 Exemplare limitierten Serie reproduziert, wobei der gesamte Ausdruckswert und die Aktualität des Originalentwurfs von 1980 erhalten bleiben. Eine Hommage an die Wahlheimat des Designers und gleichzeitig eine (später von Pesce diskutierte) Warnung vor dem drohenden Niedergang der Stadt. Aber das ist noch nicht alles. Tramonto a New York ist ein Möbelstück, das den reinen Funktionalismus des Designs aufhebt, indem es - mit deutlicher Inspiration durch die Pop Art - eine klare Reflexion über die Zeitgenossenschaft und die Identität einer Metropole zum Ausdruck bringt, die für Dynamik, Revolution und Energie steht. Ein persönliches Bekenntnis also, verkörpert in einer Form, die über die übliche Logik des Sitzens hinausgeht und zur Architektur wird. Die einzeln gepolsterten Wolkenkratzer sind mit einem exklusiven Stoff bezogen, der sich durch ein geprägtes rechteckiges Gewebe auszeichnet, das Hell und Dunkel gegenüberstellt und das Licht, das sich in den Fenstern spiegelt, nachbildet. Im Gegensatz dazu verschwindet die Sonne, eingehüllt in einen leuchtend roten Satin, in der Mitte zwischen den Gebäuden der Rückenlehne. Die einzelnen Elemente bestehen aus einem Sperrholzgestell mit elastischen Gurten sowie einer Struktur aus Naturgummi unterschiedlicher Dichte mit einem Bezug aus recyceltem PET-Polyester, der mit Stoff überzogen ist. Tramonto a New York, das größer ist als das Archivmodell, ist in einer einzigen dreisitzigen Version erhältlich. Um die Echtheit dieser Sonderedition zu garantieren, ist jedes Sofa mit einer satinierten Stahlplakette versehen, die das Cassina-Logo, das Jahr des Projekts, die Seriennummer sowie den Namen und die Unterschrift des Künstlers Gaetano Pesce trägt. Wie alle neuen Cassina-Produkte verwendet Tramonto a New York recyclebare Materialien, die durch die Arbeit von Cassina LAB entwickelt wurden.

FRA

Cassina réédite une icône du design du XXe siècle, symbole de la vitalité, de l'innovation et de la créativité du projet italien et de l'un de ses maîtres, Gaetano Pesce. Le canapé Tramonto a New York est reproduit dans une série limitée exclusive de 50 pièces, conservant toute la valeur expressive et la pertinence du design original de 1980. Un hommage à la ville d'adoption du designer et, en même temps, un avertissement (plus tard remis en question par Pesce) sur son déclin imminent. Mais pas seulement. Tramonto a New York est un meuble qui cherche à racheter le seul fonctionnalisme du design en exprimant – avec une claire inspiration du Pop Art – une réflexion lucide sur la contemporanéité et l'identité d'une métropole synonyme de dynamisme, de révolution et d'énergie. Une confession personnelle, donc, incarnée dans une forme qui dépasse la logique habituelle du siège et se fait architecture. Des gratte-ciels rembourrés, travaillés individuellement, sont recouverts d'un tissu exclusif, caractérisé par une trame rectangulaire en relief alliant le clair et l'obscur, qui reproduit la lumière se reflétant sur les fenêtres. En contraste, le soleil enveloppé de satin rouge vif disparaît au centre, entre les bâtiments du dossier. Les volumes ont un cadre en multiplis avec des sangles élastiques et une structure en caoutchouc naturel de différentes densités, recouverte d'ouate de polyester PET recyclé, finition tissu. Tramonto a New York, dont les dimensions ont été augmentées par rapport au modèle d'archives, est désormais disponible en une seule taille à trois places. Pour garantir l'authenticité de cette édition spéciale, chaque canapé est doté d'une plaque en acier satiné portant le logo Cassina, l'année du projet, le numéro de la série ainsi que le nom et la signature de l'artiste Gaetano Pesce. À l'instar de tous les nouveaux produits Cassina, Tramonto a New York utilise des matériaux circulaires développés grâce au travail de Cassina LAB.

Struttura
· Fusto in multistrato certificato CARB* per il mercato americano e cinghie elastiche.
· Ganci di fissaggio in ferro verniciato nero.
· Parte di appoggio in multistrato di faggio verniciato nero.
Cuscini
· In poliuretano espanso con una percentuale di polioli derivanti da fonti biologiche rivestito in ovatta di PET riciclato.
Rivestimento
· In tessuto.
Targhetta
· In acciaio satinato.

Structure
· CARB* certified plywood frame for the American market and elastic webbing.
· Metal fasteners painted black.
· Base in beech plywood, painted black.
Cushions
· Padding in polyurethane foam with a percentage of polyols deriving from biological sources and recycled PET wadding.
Upholstery
· In fabric.
Plate
· In satin-finish steel.

Gestell
· CARBS*-zertifiziertes Gestell für den US-Markt und elastische Gurte.
· Schwarz lackierte Befestigungshaken aus Eisen.
· Basis aus schwarz lackiertem Buchensperrholz.
Kissen
· Polsterung aus PU-Schaum mit einem Anteil an pflanzlichen Polyolen, bezogen mit Polsterwatte aus recyceltem PET.
Bezug
· Stoff.
Plakette
· Aus gebürstetem Stahl.

Structure
· Cadre en multiplis certifié CARB* pour le marché américain et sangles élastiques.
· Crochets de fixation en fer peint en noir.
· Partie portante en multiplis de hêtre peint en noir.
Coussins
· Rembourrage en mousse de polyurethane, d'origine partiellement biologique, revetue de ouate de PET recycle.
Revêtement
· En tissu.
Plaque
· En acier satiné.

356 02

